



WHO-FIC NETWORK
ANNUAL MEETING
MANCHESTER UK
2015

International Classification of Primary Care in a cross-lingual terminology portal

17-23 October 2015
Manchester, United Kingdom

Poster Number
WHO/CTS to insert

M. Jamoulle ⁽¹⁾, T. Kuehlein ⁽²⁾, M. Pizzanelli ⁽³⁾, J. Grosjean ⁽⁴⁾, G. Kerdelhué ⁽⁵⁾, SJ. Darmoni ^(4&5)

1 Department of General practice, Liege University, Belgium 2 Universitätsklinikum Erlangen, Allgemeinmedizinisches Institut, Germany
3 Unidad docente asistencial rural de Florida, Uruguay 4 Department of Biomedical Informatics, Rouen University Hospital, Normandy & TIBS, LITIS EA 4108, France 5 LIMICS, INSERM, U1142, Paris, France.

Abstract ICPC, reflecting the burden of family medicine, is available in the HeTOP cross-lingual terminology portal (URL: www.hetop.eu) in 19 languages, mostly European (e.g. Spanish, Portuguese) but also in Japanese or Mandarin. The HeTOP interface has been also translated in 10 languages by Wonca colleagues (including in Turkish, Vietnamese and Romanian).

Speaking about knowledge in Family medicine

Taking in account family doctors are working in multiple fields

	To do	To be
individual	Bio math medicine	Mental health
community	Epidemiology	Anthropology

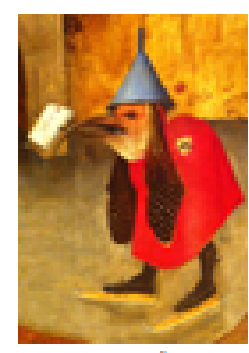
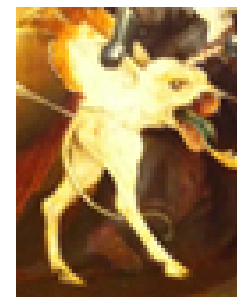


Figure 1 Four fields of General Practice / Family medicine
Adapted from M. Van Dormael²



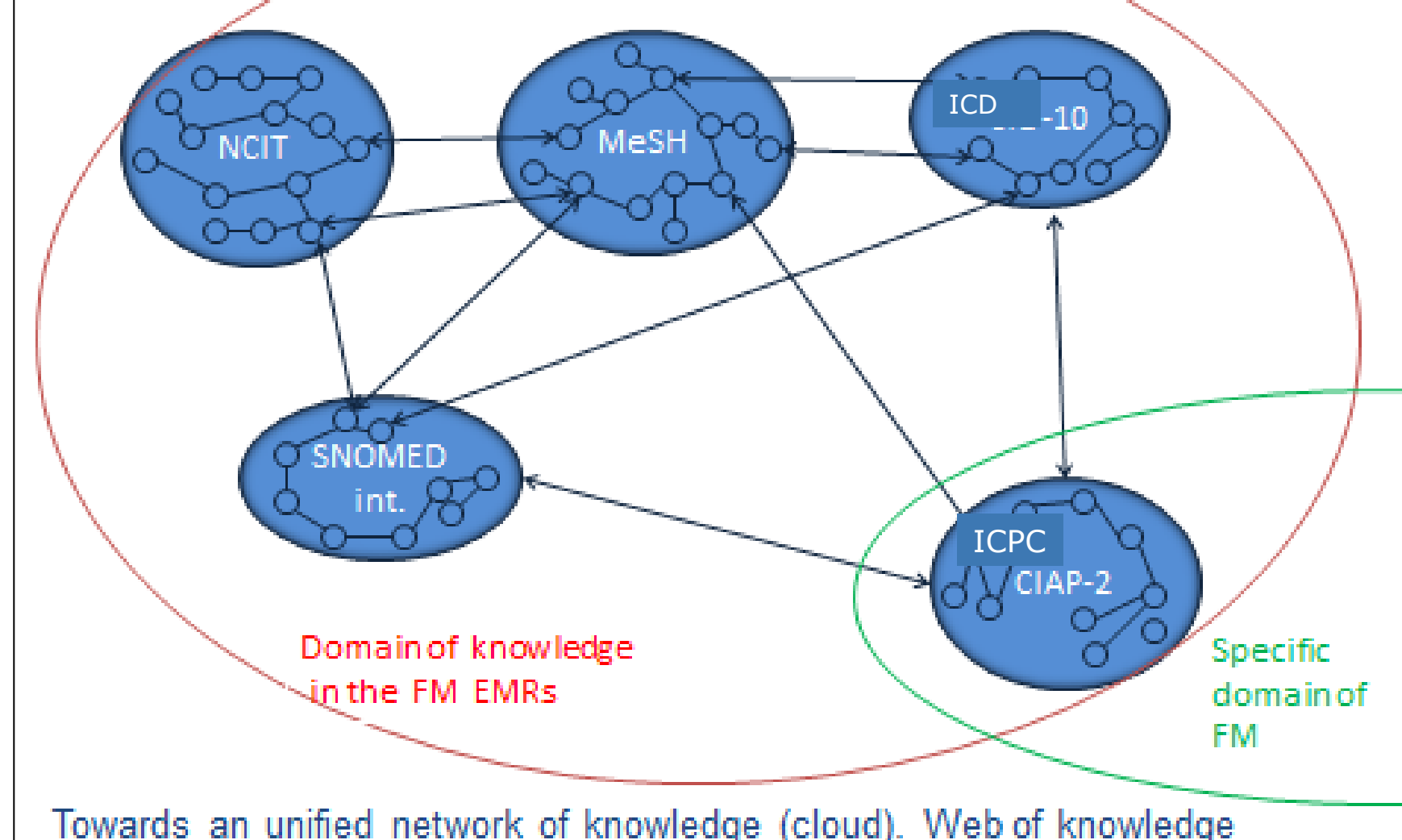
One can hardly say that representing knowledge in Family Medicine will be easy



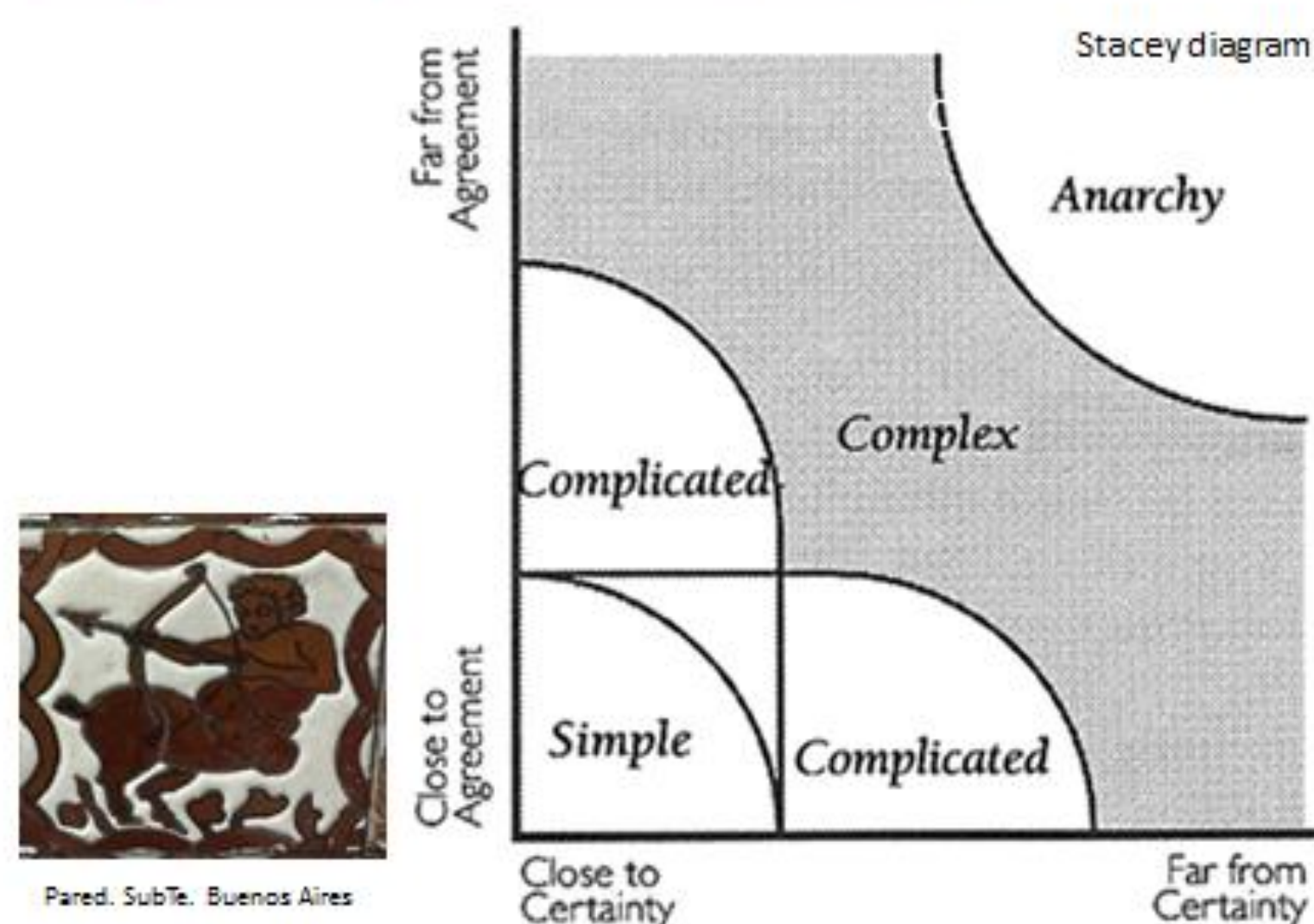
Museo Fortabat
Buenos Aires

Interoperability of terminologies and classifications

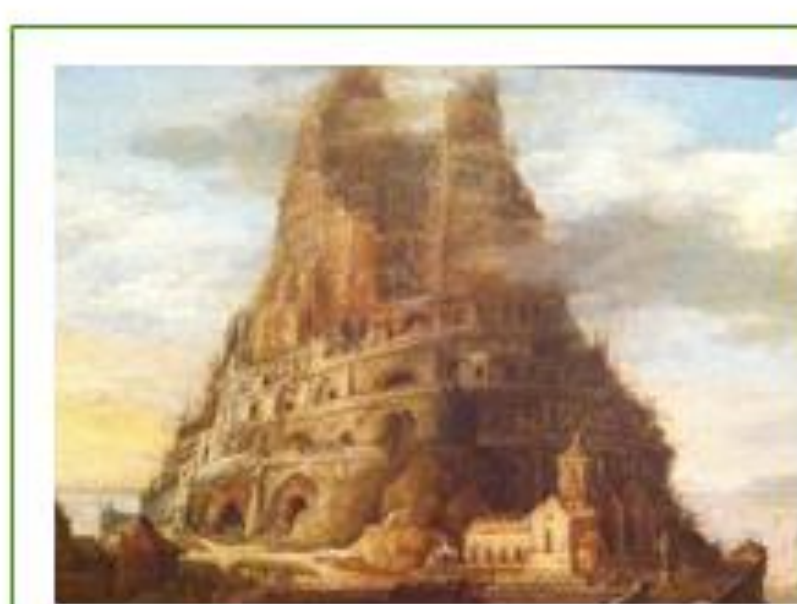
• Knowledge organisation systems (KOS) Interoperability and semantic networks



Taking in account family doctors are working in complexity



Context



Gathering
Classifying
Indexing
Seeking
Informations

J. Noyon, 1800
Salut Sever
M BA Lisbon



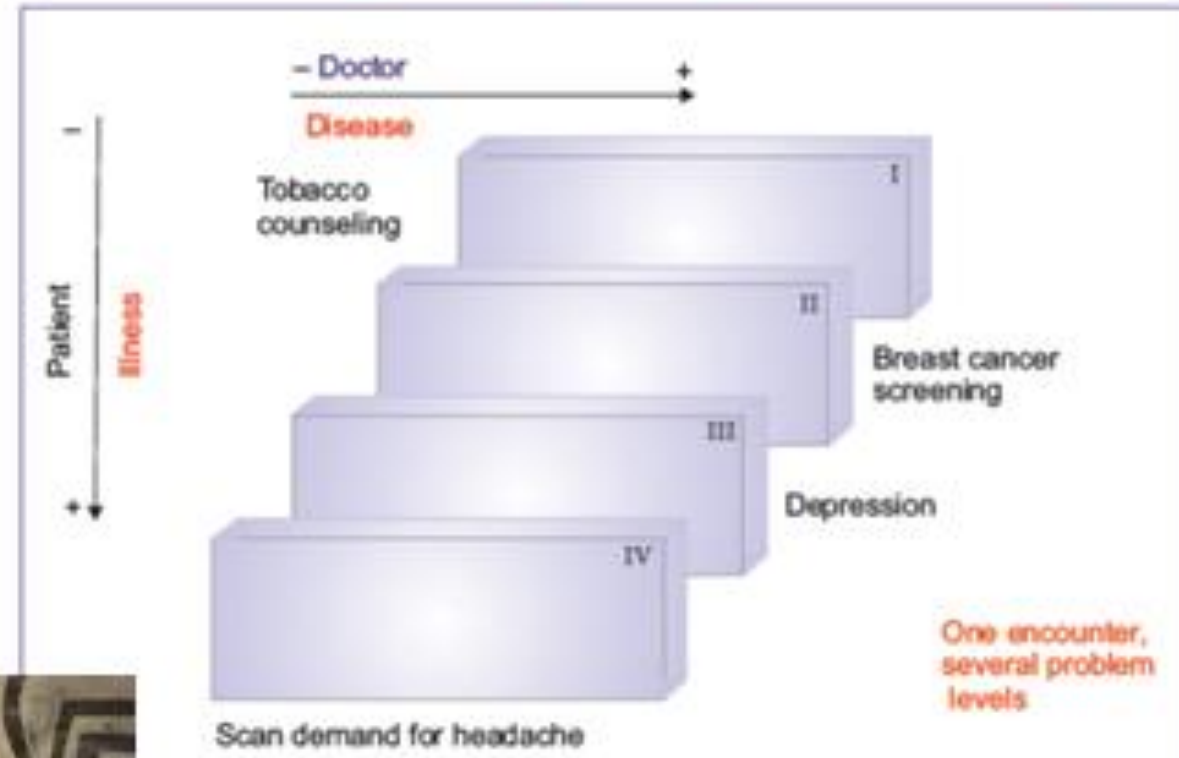
Searching
Understanding
Managing
Inference
Knowledge

Albrecht Dürer
S. Jheronim
M BA Lisbon

ICPC-2 in 20 languages
20 pagers
ph3c.org



Taking in account family doctors are working at multiple levels of patient demand



Antonio Berni, Juanito, Detail
Museo Fortabat, Buenos Aires

Classifying is a necessity



Museo Casero, Mataderos
Buenos Aires

ICPC-2 in 20 languages



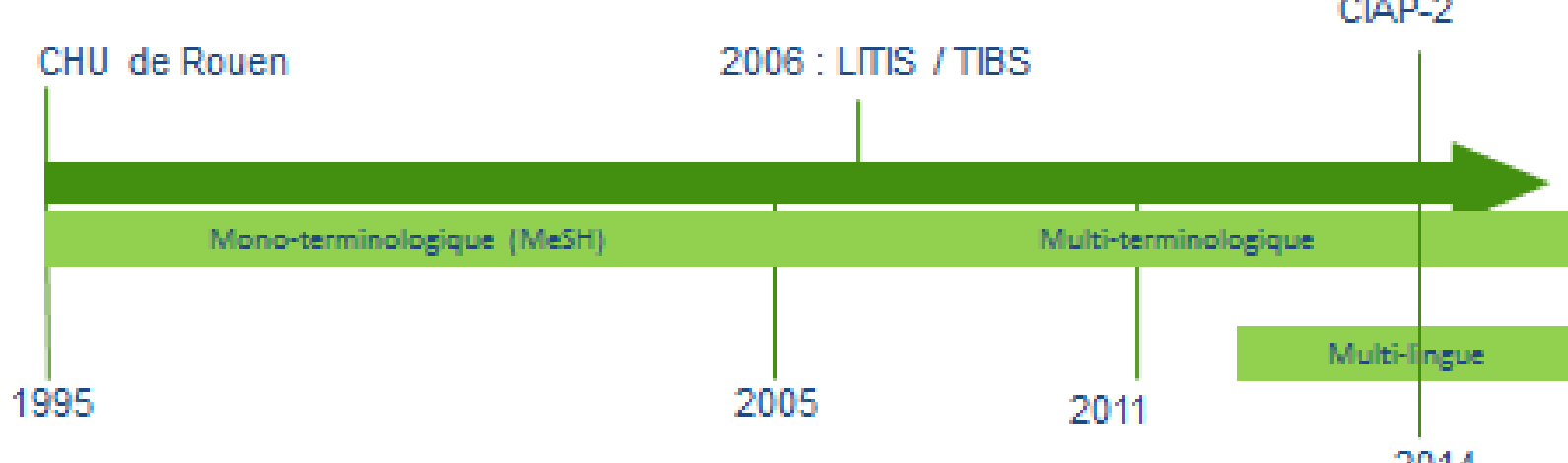
Taking in account family doctors are always missing something



Hélio Oiticica, Metesquema, 1958
MALBA, Buenos Aires

CiSMeF
Catalogue et Index des Sites
Médicaux de langue Française

- Visualize, browse, navigate & search T/O
- Authentication for restricted accesses
- T/O interoperability
- Multi-lingual support
- Web Services



Feb 2014

T/O	368	56
concepts	5 960 457	1 951 834
terms	6 600 000	6 636 000
relations	?	8 023 181
mappings	5 000 000	1 340 855
registered users	3 017	1 518
traffic	17 500 hits/day	15 000 hits/day (500 users/day)

<http://www.cismef.org/>

References

- Van Dormael M. [Professional identity in GP/FM and in Primary Care] Chap VI in Hours B (ed): *Systèmes et politiques de santé. De la santé publique à l'anthropologie*. Karthala: Médecines du Monde; 2001.
- Jamoulle M. Quaternary prevention, an answer of family doctors to overmedicalization. *Int J Heal policy Manag*. 2015 Feb;4(2):61-4.
- Grosjean J, Soualmia LF, Bouarech K, Jonquet C & Darmoni SJ. An Approach to Compare Bio-Ontologies Portals. *Stud Health Technol Inform*. Volume 205, Pages 1008-1012, 2014.
- Grosjean J, Kerdelhué G, Merabti T & Darmoni SJ. The EHTOP: indexing Health resources in a multi-terminology/ontology and cross-lingual world. *EAHIL* 2012.
- Jamoulle M, Vander Stichele RH, Cardillo E, Roumier J, Wamier M. *Mapping French terms in a Belgian guideline on heart failure to international classifications and nomenclatures: the devil is in the detail*. *Inform Prim Care*. 2014;4(189-198).
- Plsek PE, Greenhalgh T. Complexity science: The challenge of complexity in health care. *BMJ*. 2001 Sep 15;323(7313):625-8.